

ПРОБЛЕМА ДУХОВНОГО ВОЗРОЖДЕНИЯ ЛИЧНОСТИ В ТВОРЧЕСТВЕ И. С. ШМЕЛЕВА И Н. В. АГАФОНОВА (НА ЗАНЯТИЯХ В ИНОЯЗЫЧНОЙ АУДИТОРИИ)



И. С. ЛЕОНОВ
ISLeonov@pushkin.institute
д-р филол. наук, профессор
Государственного института
русского языка
им. А. С. Пушкина
Москва, Россия

Ключевые слова:
*православная
художественная проза,
И. С. Шмелев,
Н. В. Агафонов,
русская литература
в иноязычной аудитории*

DOI: 10.37632/PI.2024.304.3.010

В статье рассматриваются методические подходы к изучению в иноязычной аудитории (уровень В1–В2) рассказа И. С. Шмелева «Глас в ночи» и современного российского автора Николая Агафонова «Чудо в степи». В сравнительно-сопоставительном аспекте раскрываются общие черты поэтики обоих рассказов, отражение в них евангельских ценностей, ориентация на христианскую аксиологию, символика образа дороги.

Вопрос об изучении в иноязычной аудитории литературного творчества писателей, связанных с православным мировоззрением, безусловно, носит дискуссионный характер. С одной стороны, следует учитывать, что иностранный студент (особенно если речь идет о представителях исламских стран или Юго-Восточной Азии) будет испытывать определенные сложности в процессе восприятия отдельных аспектов христианской аксиологии и антропологии. С другой стороны, важно понимать, что данные аспекты во многом определяют специфические черты русской культуры, в частности литературного творчества многих писателей прошлого и современности.

Обращение на занятиях с иностранными студентами к произведениям, в которых раскрывается православный контекст, должно опираться на следующие принципы:

- внимание к историко-культурному и историко-литературному контексту;
- акцент на культурологической и литературоведческой составляющей художественных произведений;
- поэтапное, последовательное, максимально осторожное раскрытие аспектов, связанных с христианским мировоззрением автора, библейской символикой и т. д.
- учет уровня владения русским языком обучающихся при отборе текстов для изучения.

Цель настоящей работы заключается в анализе опыта изучения в иностранной аудитории двух произведений, опирающихся на православные традиции. Речь идет о рассказах И. С. Шмелева «Глас в ночи» и современного автора Н. В. Агафонова «Чудо в степи». Отбор произведений связан с тем, что в каждом из них поднимается тема нравственного возрождения личности, которое происходит с героями во время путешествия и сопряжено с серьезным риском. Следует отметить, что мотив дороги является также ключевым в обоих произведениях. Одной из главных задач урока становится раскрытие символического значения образа дороги, который воспринимается в контексте таких категорий, как «жизнь», «судьба», «промысл Божий» и т. д. Кроме того, выбор произведений авторов, принадлежащих разным эпохам

(первая половина XX в. и современность), позволяет раскрыть проблему преемственности. Иностранцы обучающиеся смогут почувствовать, что нравственные и духовные ценности, на которых делает акцент И. С. Шмелев, актуальны для многих представителей современного российского общества.

Данное занятие проводилось в группах с китайскими и вьетнамскими обучающимися, а также в интернациональных группах, состав которых включал слушателей из КНР, СРВ, Конго, Мали, Сирии, Турции. Уровень владения русским языком – В1–В2.

В начале занятия обозначается его тема, дается краткая информация о И. С. Шмелеве и Н. В. Агафонове. Отмечается, что оба автора в мировоззренческих и эстетических исканиях опирались на христианские ценности, которые нашли отражение в их литературном творчестве.

Далее предлагается краткое знакомство с историко-культурной ситуацией: отмечается, что русская культура в течение многих десятилетий опиралась на христианские ценности, однако в советские годы в стране был сделан акцент на материалистическую и атеистическую идеологию. Интерес к православию наблюдался у писателей-эмигрантов, к которым принадлежал И. С. Шмелев. В конце 1980-х – начале 1990-х гг. в результате серьезных исторических преобразований в России христианство, как и иные традиционные религии, вновь обретает важную роль в обществе, что также находит отражение и в культуре.

В этом ключе представляется целесообразным познакомить обучающихся с таким явлением современной русской литературы, как современная православная проза [2, 4]. Речь идет о произведениях священнослужителей и мирян, в основе которых лежит теоцентричное мировоззрение, опирающееся на этические, догматические и институциональные векторы православия. За последние десятилетия в литературу вошли такие имена, как архимандрит Тихон (Шевкунов), протоиерей Николай Агафонов, Алексей Мокиевский, Ярослав Шипов, Александр Шантаев, Алексей Лисняк, а также Валерий Лялин, Борис Споров, Татьяна Шипошина, Сергей Козлов и многие другие.

В современной православной прозе приход персонажа к вере осуществляется не в абстрактном ее понимании (вера в «нечто», «судьбу», «проведение», «высшую силу»), а в конкретном религиозно-конфессиональном плане, в центре которого стоит принятие Богочеловека Иисуса Христа, реальным воплощением Которого становится церковь в ее сакральном и институционально-иерархическом значениях. Именно здесь реализуется возможность приобщения героя к церковной

жизни, внутреннее постижение вероучительных догматов, истинного великого смысла богослужений, не говоря уже о значении таинств. Еще один аспект эволюции затрагивает внутреннюю жизнь ранее церковного человека, приход которого к вере произошел в прошлом. В этом случае внимание автора и читателя концентрируется на внутреннем поиске верующего персонажа, иногда священно- или церковнослужителя. Согласно православному учению, нахождение человека в русле церковной жизни не дает ему права считаться праведным и быть уверенным в собственном духовном совершенстве. Наличие грехов, доминирование внешней формальной религиозности над искренней верой могут стать причиной отхода от Божественных заповедей и вызвать ряд кризисных духовных моментов, определить характер скрытого конфликта. Таким образом, тема эволюции человека в современной православной прозе разворачивается в двух основных плоскостях: а) переход от неверия к вере и его воцерковление; б) путь нравственного очищения верующего человека и его совершенствование. В первом случае в роли центральных персонажей выступают обычные миряне (часто неопиты), во втором – представители собственно церковного мира (священнослужители, церковнослужители и активные прихожане).

Безусловно, формирование данного явления, с одной стороны, тесно связано с историческими, социальными и культурными реалиями эпохи рубежа XX–XXI вв.: снятие установок на атеизм и материализм, восстановление духовной жизни, воцерковление части российского общества. С другой стороны, указанный феномен опирается на литературную традицию, связанную с творчеством писателей предшествующих эпох, в произведениях которых находит отражение православное мировоззрение. В этом смысле представляется уместным обозначить имена Ф. М. Достоевского, Н. С. Лескова, Б. К. Зайцева и, конечно же, И. С. Шмелева, которые во многом предопределили тематические и художественные векторы современной православной прозы. Произведения этих авторов в подлинном смысле ориентированы на христианскую традицию. В данном случае следует опираться на тезис А. М. Любомудрова, согласно которому «православным произведением может считаться такое, художественная идея которого включает в себя необходимость воцерковления для спасения» [5: 99]. Иными словами, ученый говорит о «присутствии Церкви как мистической реальности в самой литературе, отражения литературой воцерковленного бытия» [5: 15]. В качестве важнейших тематических векторов православной литературы ученый выделяет изображение человека и общества в состо-

янии отрыва от церковной реальности, а также воплощение устремленности человеческой души ко Христу и Церкви.

В одном из интервью прот. Николай Агафонов отмечает: «Литература дает мне возможность как священнику затронуть вопросы духовной жизни, которые меня волнуют, поведать в доступной форме о том, что может быть полезно современному человеку, поддержать людей, которые только недавно пришли к Богу. В своих книгах я пытаюсь помочь человеку поверить в Промысел Божий» [1].

Для подавляющего большинства авторов на первый план выходит тема нравственного поиска в процессе духовной эволюции человека. Обстоятельность, как правило, следующие: поиск и обретение веры, а через нее – осознание смысла собственного существования. И это сближает произведения И. С. Шмелева и протоиерея Н. В. Агафонова.

Проблема духовной эволюции может раскрываться в различных ракурсах и касаться как неверующего персонажа, так и человека, чья вера носит формальный или поверхностный характер. Степень произошедших с героем изменений также различна: речь может идти о начальном, только зарождающемся стремлении к вере, критическом осмыслении собственной жизни, а может стать началом пути глубокого погружения в мир веры и воцерковления.

В качестве центрального персонажа может выступать человек, далекий от веры, утративший ее в силу ряда жизненных обстоятельств, «формальный» христианин. Кроме того, в ряде случаев может быть и верующий человек и даже священнослужитель, а происходящее с ним направлено на укрепление и углубление его веры, качественное ее обновление, связанное с постижением Божественного промысла, полным принятием Его воли.

Наиболее частотной моделью, раскрывающей специфику внутренней эволюции персонажа, становится «принятие веры через боль». У человека, жизнь которого представляется привычной, стабильной и предсказуемой, внезапно возникает кризисная ситуация (неожиданная болезнь, смерть близкого, одиночество, потеря работы, смертельная опасность). Кризис порождает глубокую внутреннюю работу, в ряде случаев на помощь приходит персонаж – носитель большого духовного опыта (духовный помощник) либо явление чудесного порядка. В итоге наблюдается внутреннее перерождение человека: неверующий чувствует потребность в Боге, «формальный» христианин стремится к истинной вере, а изначально религиозный человек в очередной раз убеждается в действии Божьего промысла.

В качестве примера можно обратиться к рассказам И. С. Шмелева «Глас в ночи» и протоиерея

Н. В. Агафонова «Чудо в степи». Одним из ключевых мотивов в обоих рассказах является мотив дороги, который на символическом уровне может быть интерпретирован как путь человека к своему Создателю. В основе сюжета рассказа «Глас в ночи» – поездка двух приятелей-помещиков к знакомым с целью вкусно и сытно пообедать. Образ рассказчика дополняет и самохарактеристика (чревоугодник-эстет), а также фамилия (Праедалов). Еще одним важным мотивом здесь становится мотив чуда: оба персонажа попадают в бурю и находятся на краю гибели, но спасаются чудесным образом, услышав колокольный звон. Как выяснилось, священник местной церкви, получив вест от Бога о неожиданных путниках, повелел звонить в колокола, чтобы тем самым указать им правильную дорогу и спасти от, казалось бы, неминуемой гибели. Очевидно, что чудесное спасение меняет внутренний мир рассказчика. Если в первой части произведения он представлен как человек, живущий ради удовольствий, не задумывающийся о Высшем Начале и собственном предназначении, то в финале читатель видит обновленного человека: «И тут я почувствовал неопровержимо, всей глубиной душевной, что нет никаких этих там и здесь, а все – едино все связано, все в Одном» [6: 215].

Обращает на себя внимание, что во время бурана рассказчик и его товарищ совершают попытку обратиться за помощью к Богу. Их своеобразная молитва свидетельствует, что каждый имеет в себе зачатки христианской веры, однако в силу увлеченности житейским круговоротом вера эта была во многом забыта: «Тут и я попробовал вспомнить, как молятся. И к стыду моему, не вспомнил, до половины только Богородицу знал, – забыл. Стал «Отче наш» вспоминать – «до хлеба насущного» дошептал, а дальше – как отшибло» [6: 213]. Данный эпизод указывает на то, что до ситуации с бурей вера не является чем-то особенно значимым для Праедалова. Однако его чудесное спасение во многом связано с добровольным обращением к Богу, который действует в ответ на свободное волеизъявление человека. Здесь, на наш взгляд, уместно вспомнить мысль прот. Сергия Булгакова: «Вера и дела есть участие самого человека в своем обожении силою Христовой» [6: 126].

В чем-то похожая, однако имеющая и свои индивидуальные черты ситуация разворачивается в рассказе протоиерея Николая Агафонова «Чудо в степи». Как уже отмечалось, центральный мотив – это мотив пути, а сюжет связан с возникновением опасности для путников, вызванной погодной аномалией.

Однако же следует заметить, что и сами путешественники (рассказчик и водитель), и мотив их поездки совершенно иной, чем у персона-

жей Шмелева. Здесь перед читателем появляется православный священник и его духовный сын – возможный кандидат для рукоположения в священник сан.

Рассказ начинается с изображения тревожной картины нарастающей силы природной стихии. Пространство степи представляется рассказчику враждебным, однако надежда на профессионализм водителя не позволяет ему впасть в состояние паники. В то же время по мере усложнения ситуации с заносами, понимая, что нехватка бензина в тяжелых погодных условиях может привести к трагическим последствиям, рассказчик и его товарищ приходят к осознанию необходимости молитвы. Именно молитва, обращенная к святому Николаю, посылает им человека с канистрой топлива, что спасает их в непростой ситуации. Примечательно, что имя случайного встречного – Николай. Очевидно, что, хотя в рассказе упоминаются изначально верующие и воцерковленные люди, произошедшее событие способно укрепить их веру через глубокое осознание роли промысла Божьего в жизни человека.

Таким образом, на занятии были рассмотрены два произведения, принадлежащие авторам различных эпох. Однако, несмотря на это и ряд иных отличительных черт, они объединены общим идейно-тематическим вектором, связанным с проблемой духовно-нравственной эволюции личности. Стимулом для такой перемены становится чудо спасения персонажей во время разыгравшейся природной стихии, однако подлинный метафизический смысл происходящего связан с глубочайшим и непостижимым замыслом Творца о человеке, о котором размышляли в произведениях как И. С. Шмелев, так и протоиерей Николай Агафонов.

В рамках занятия предполагаются историко-культурный и историко-литературный комментарии, позволяющие студентам понять особенности времени, когда создавались эти произведения, узнать необходимые сведения о жизни авторов. Особого внимания требуют понятия, связанные

с православием: «церковь», «священник», «евангелие», «промысл Божий», «чудо».

Небольшой объем произведений позволит обучающимся прочитать их во время занятий. Как правило, тексты делятся на небольшие смысловые фрагменты, обучающиеся читают по очереди, пытаясь с помощью преподавателя понять смысл сложных слов и выражений. В дополнение к тексту может быть заранее подготовлен словарь, в котором были бы объяснены (в том числе и с помощью синонимов) наиболее сложные понятия, касающиеся религиозной сферы.

В конце занятия студентам предлагается ряд вопросов, на которые они отвечают сразу или после небольшой подготовки (в последнем случае ответы предлагается сформулировать письменно в форме небольших тезисов).

1. Сформулируйте основную идею рассказа И. С. Шмелева «Глас в ночи».
2. Как поменялось мировоззрение персонажей рассказа «Глас в ночи» после пережитого ими бурана?
3. Что сближает рассказы И. С. Шмелева «Глас в ночи» и Н. В. Агафопова «Чудо в степи»? Есть ли в них общие идеи, образы?
4. Чему учат нас оба рассказа?

Ответы на поставленные вопросы озвучиваются студентами в финальной части занятия. При этом каждый студент выбирает свой вопрос. Задача преподавателя заключается в том, чтобы опросить максимальное количество студентов, кратко комментируя ответ каждого. В самом конце урока делается вывод. При этом отмечается, что в русской литературе тема нравственного преображения личности играет, несомненно, важную роль. Человек, сталкиваясь в жизни с кризисной ситуацией, начинает задумываться о себе, собственном предназначении, прожитом им ранее отрезке жизни. Порой эти размышления приводят персонажа к духовному обновлению и совершенствованию. ■

Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда № 23-28-00665, <https://rscf.ru/project/23-28-00665/>; Русская христианская гуманитарная академия им. Ф. М. Достоевского

ЛИТЕРАТУРА

1. Агафонов Н., прот. «В своих книгах я пытаюсь помочь человеку поверить в Промысел Божий». omiliya.org/interview/prot-nikolai-agafonov-v-svoikh-knigakh-ya-pytayus-pomochcheloveku.html?ysclid=lv9ulr7v yq295008865.
2. Бойко С. С. Книги для бессмертных. Геоцентричная проза православных писателей XX–XXI вв. М., 2021.
3. Булгаков С., прот. Православие. Очерки учения Православной Церкви. СПб., 2011.
4. Леонов И. С. Православная художественная проза XXI века: типология и поэтика: Дис. ... д-ра филол. наук. Волгоград, 2020.
5. Любомудров А. М. Духовный реализм в литературе русского зарубежья: Б. К. Зайцев, И. С. Шмелев. СПб., 2003.

Русская литература в полилингвальном мире

6. Шмелев И. С. Собрание сочинений: В 5 т. Т. 3: Рождество в Москве: Роман. Рассказы. М., 2004.

References

1. Agafonov N., prot. «In my books, I try to help people believe in God's Providence». omiliya.org/interview/prot-nikolai-agafonov-v-svoikh-knigakh-ya-pytayus-pomochcheloveku.html?ysclid=lv9ulr7vyq295008865.
2. Boyko S.S. Books for immortals. Theocentric prose of Orthodox writers of the XX–XXI centuries. M., 2021.
3. Bulgakov S., prot. Orthodoxy. Essays on the teachings of the Orthodox Church. SPb., 2011.
4. Leonov I.S. Orthodox fiction of the XXI century: typology and poetics: Dissertation of Dr. Phil. sciences. Volgograd, 2020.
5. Lyubomudrov A.M. Spiritual realism in the literature of the Russian abroad: B.K. Zaitsev, I.S. Shmelev. SPb., 2003.
6. Shmelev I.S. Collected works: In 5 vols. 3: Christmas in Moscow: A novel. Stories. M., 2004.

I. S. Leonov

Pushkin State Russian Language Institute
Moscow, Russia

THE PROBLEM OF THE SPIRITUAL REBIRTH OF PERSONALITY IN THE WORKS OF I.S. SHMELEV AND N.V. AGAFONOV (IN THE CLASSROOM IN A FOREIGN LANGUAGE AUDIENCE)

Orthodox fiction, I.S. Shmelev, N.V. Agafonov, Russian literature in a foreign language audience.

The article discusses methodological approaches to studying in a foreign language audience (level B1-B2) the story of I.S. Shmelev *Voice in the night* and the modern Russian author Nikolai Agafonov *Miracle in the Steppe*. In a comparative aspect, the common features of the poetics of both stories are considered, the reflection of evangelical values in them, orientation to Christian axiology, and the symbolism of the image of the road.

НОВОСТИ НОВОСТИ НОВОСТИ НОВОСТИ

Telegram-канал представительства Россотрудничества сообщил, что 180 школьников и 36 педагогов школ Таласской области в Киргизии стали участниками конкурса «Язык Пушкина на родине Айтматова». Итоги масштабного проекта подвели 30 мая 2024 г. Имена победителей назвали в рамках концерта «На языке музыке», где выступили российские исполнители.

Творческое состязание включало 3 направления. За победу боролись девятиклассники, одиннадцатиклассники и их преподаватели. Также выбрали лучшие школы.

Для лучших учеников 9-го класса наградой станет экскурсия в Санкт-Петербург. Победители среди выпускников продолжают обучение на гуманитарных факультетах Российского университета дружбы народов. 10 лучших школ получают интерактивные доски, компьютеры и книги для кабинетов русского языка, а учителя смогут повысить квалификацию в РУДН.

Основной площадкой события стал Центр поддержки изучения русского языка, который работает на базе Таласского государственного университета.

Творческий турнир проводится Таласским госуниверситетом по инициативе Таласской областной госадминистрации при поддержке Управления Президента РФ по межрегиональным и культурным связям с зарубежными странами. Партнерами стали РУДН, правительство Санкт-Петербурга, компании «Талас Коппер Голд» и «Альянс Алтын».

Глава представительства Россотрудничества Альберт Зульхарнеев выразил уверенность, что все участники состязания получают новые возможности для профессионального и личностного развития.

По материалам сайта ruskiymir.ru